

Desde Cali, Jorge Enrique Estupiñán, pedagogo musical del Taller Musikitos, nos envía una copia de un artículo aparecido en la revista BENENGELI 3 (1987) 46-51, titulado "La música y la mente humana", de Vivian Freyre de Zoakos con una nota que dice así: "Actualmente en Cali hay un grupo de personas interesadas en profundizar sobre los temas y planteamientos expuestos en el artículo de Vivian Freyre, investigadora y pedagoga musical. Se está formando con el Instituto Schiller un coro de estudiantes y otras personas que, aunque no sean profesionales en la música, buscan desarrollar por este medio su mente y el espíritu creativo que debe alimentar toda buena música". Leímos el artículo y creemos que la tesis que se trata de sustentar es la que expresa su autora en la página 46: "No hay nada arbitrario en el sistema bien temperado de composición musical. Por el contrario, como lo demostró Johannes Kepler, descansa en principios idénticos a los de la composición legal del sistema solar, los cuales son a su vez inherentes a la mente humana". De estos principios —obviamente muy relacionados con Platón— surgen los planteamientos pedagógicos de la profesora Vivian Freyre.

A propósito del artículo titulado "Desarrollo y animación sociocultural en los procesos educativos" que aparece en esta revista hemos recibido la noticia de que en Medellín se realizó el I CURSO DE FORMACION Y DESARROLLO PARA ANIMADORES, PROMOTORES Y AGENTES CULTURALES durante los días 12 al 23 de septiembre con un apretado e interesante programa y con la participación de numerosos especialistas en el campo de la cultura: administración de proyectos culturales, comunicación, danza, música, literatura, teatro, educación, antropología, plásticas...

Desde ahora y hasta 1992 se celebra anualmente el certamen HISTORIA DE AMERICA para trabajos de investigación sobre la historia de nuestro continente en relación con Andalucía. De 300 a 600 páginas tamaño oficio, premios de más de un millón de pesos (Primer y segundo puestos). Plazo para presentar los trabajos a la convocatoria de 1988 hasta el 30 de diciembre. Información y presentación: Registro General de la Secretaría de la Diputación, Plaza del Triunfo, 1. 41004 Sevilla, España. Tel. (954). 228731.

UN ENCUENTRO
CON LAS RAICES
DE NUESTRA ETNIA

Nuestra corresponsal en Cali, Luz Marina Estupiñán, nos envió este artículo aparecido en El Arte, Cali, julio-agosto de 1988, último artículo publicado del recientemente fallecido periodista y literato Leopoldo Berdella de la Espriella (Cereté, Córdoba, 1951 - Cali, 1988) sobre el I Encuentro de Literatura Oral del Pacífico, celebrado en Buenaventura en el mes de junio y organizado por Colcultura.

Presidido por el símbolo Ashanti de la Paz y con el lema "Para que nuestros pueblos no pierdan la memoria" como razón de ser y propósito, se celebró en Buenaventura, durante los días 11, 12 y 13 del pasado mes de junio, el 1er. Encuentro de Literatura Oral del Pacífico, con la asistencia de narradores, cantadores e investigadores de la tradición oral. Ni la agreste geografía del litoral, ni sus días ni sus noches, por esta época húmedos y plomizos, pudieron impedir que de Guapi, de Tumaco, del río Naya, del bajo San Juan y del olvidado Chocó, hombres, mujeres y niños de piel anochecida se dirigieran con paso firme al ruidoso puerto del Océano Pacífico, respondiendo al llamado del infatigable poeta, cuentista y estudioso de estos menesteres, Alfredo Vanín Romero, para reafirmar el carácter vital, cosmogónico, de sus cuentos, sus décimas, sus cantos de bogas, sus caderonas, su currulaos.

¡A palabrar!

Con las dificultades propias de estos eventos —especialmente las de orden económico—, obviadas cuando la jovialidad, la palabra embrujadora y el currucutear de los tambores van estableciendo la empatía y hurgando hondo, las actividades realizadas en este 1er. Encuentro de Literatura Oral del Pacífico nos situaron frente a dos elementos complementarios: 1. Quiénes hacen la cultura y por ende, transmiten de generación en generación la tradición oral?, y 2. Quiénes la investigan, para nutrirse de ella o para, a partir de ella, reflexionar acerca de los grandes problemas de nuestra identidad cultural?

Rondas de narraciones orales, danzas, décimas y audiciones musicales de grupos del Pacífico y trabajadores de la Cultura de Buenaventura, Quibdó y Cali —entre quienes se destacaron Alicia Camacho, Mercedes Montaña y sus cantadoras del Litoral, María del Carmen El Bando, la Chirimía Chocoana y Raquel Bernal—, se reforzaron con sendas exposiciones sobre temas afines como "Etno-desarrollo negro-indígena y tradición oral", conferencia bastante polémica del Profesor Tiberio Perea Asprilla, de la Universidad Tecnológica del Chocó, "El quehacer cultural del Litoral Pacífico", de Oscar Mora, pintor y profesor del ITPC de Tumaco, "Máscaras y deidades, espíritus y ancestros en el Litoral Pacífico", de la conocida investigadora-antropóloga Nina S. de Friedemann e "Influencia de la tradición oral en la formación de la personalidad infantil", del autor de estas notas, para que el hecho empírico se fundiera con algunas de las conceptualizaciones existentes y las conclusiones apuntaran hacia un todo, un universo aún sin explorar, el de la palabra hablada, su influencia y sus manifestaciones en una de las zonas geográficas, culturales y ecológicas más relegadas de nuestro país

Con nombre propio se destacaron las intervenciones de los maestros Tiberio Montaña, Baudilio Castillo, Aristides Gruesso y Margarita Hurtado —esta última expresión sentida de la mujer del litoral, con su picardía, el verso a flor de piel, el humor, la ironía y el dolor de siglos de una raza segregada—, plenas de sentimiento y emoción, con muchos elementos sincréticos incorporados a sus cuentos, coplas y décimas, pero sin perder ese arraigo popular, ese norte africano que les dio origen, los desparramó por el mundo —en una dolorosa repatriación— y los asentó en

latitudes nuevas, enriqueciéndolos. Lástima que el tiempo lluvioso no hubiese permitido a los organizadores realizar estas rondas a orillas del mar, con fogatas, brisa, noche, ron..., sin micrófonos, sin auditorios ansiosos de exotismo.

¿Racismo al revés?

Una de las marcadas tendencias de algunos de los participantes en el 1er. Encuentro de Literatura Oral del Pacífico, manifiesta en las intervenciones finales que buscaban conclusiones de peso para la organización de otros eventos de importancia para la región, lo fue el tratar de negar la validez de las investigaciones "blancas" como aportes a la lucha del negro por su identidad. Afortunadamente, la excelente conducción de las discusiones por parte de Alfredo Vanín y las claras y contundentes muestras de apoyo y reconocimiento al trabajo de investigadores como Nina S. de Friedemann, Jaime Arocha y otros, expresadas por elementos de la comunidad, evitaron que tomaran fuerza y aislaran éste y otros encuentros como el de Villarrica y Tumaco de estudiosos que, sin ser de esa cultura, han entendido sus necesidades y ponen su pensamiento y su pluma a su servicio.

Frente cultural

Quizá la más importante de las conclusiones de este certamen se centre en la conformación de un frente cultural que proyecte al Litoral Pacífico a nivel nacional. En efecto, a la creación en las escuelas y colegios de un "día de la alegría" en el que narradores orales, decimeros, copleros y cantores se expresen libremente, sin trabas religiosas o raciales, para que la tradición oral siga su marcha, se agregaron posibilidades de intercambio con otras culturas y con Africa negra, para que grupos de danzas e investigadores, narradores y cantadores compartan experiencias y se puedan tender puentes hacia otros grupos étnicos marginados como los indígenas, con idénticos o peores problemas económicos, sociales y de aculturación, institucionalización de encuentros, foros, seminarios, etc., publicación de sus conclusiones, recopilación de materiales en las comunidades y su difusión a niveles nacional e internacional.



1er. Encuentro
de Literatura
Oral del
Pacífico.

Para que nuestros pueblos
no pierdan su memoria

Un emocionante final

Después de las conclusiones finales, se dio paso a la última ronda de cuentos, décimas y coplas. Cuentos como "El hueso colgao" y "El rico y el pobre", cantos de bogas, y décimas de Margarita Hurtado, presagiaban un final apoteósico. De pronto, el rumor surgió: "Mercedes Montaña no baila mejor el currulao que la hija". Y corrió. La misma hija de Mercedes Montaña se encargó de darle fuerza: "Me tiene miedo", decía. Y corría. El rumor corría. El público expectante, vio entonces cómo Mercedes Montaña se puso una pollera azul, cogió su pañuelo, y se colocó al lado de su hija para iniciar el currulao.

Los tambores hirieron la noche y las voces de las cantadoras corearon el currulao. Lentamente, una ola comenzó a levantarse en todo el centro de la sala principal de la Biblioteca Municipal. Iba venía. Iba y venía. Al ritmo del currulao iba y venía.

"Mercedes no está en el suelo", exclamó alguien. Y en efecto, Mercedes Montaña, transformada, era ahora una ola que iba y venía, iba y venía, al ritmo del currulao.

"El currulao es eso: una ola", me dijo después Mercedes Montaña, sonriente, al aceptarme la invitación a comernos fritos a la orilla del mar los dos cazones que saltaron de su pelo mientras bailaba, a los que alcancé a agarrar por la cola con un rápido movimiento, antes de que Hugo Montenegro, que estaba a mi lado, les echara mano.

Y sin límite de edad es el concurso de composición Reina Sofía (premios por encima de los 3 millones de pesos). Información en: Fundación Ferrer Salat, Gran Vía Carlos III, 94, Barcelona, Tel. (93) 3306111, ext. 256. España.

Durante el mes de octubre, mes del artista colombiano, se realizó en Bogotá una de las muestras más interesantes y representativas de la danza en Bogotá en los últimos años. Por el teatro Colón desfilaron los grupos de Katty Chamorro, Triknia Kabhelioz, Corporación Folklórica Danza Negra, Deuxalamori Ballet Compañía, Danzas Folklóricas Colombianas de Delia Zapata... En el mismo escenario también se celebró el Festival de Coros de Bogotá "Cantemos para que los sordos puedan oír". Esperamos ampliar estas noticias en el próximo número de A CONTRATIEMPO.

La Fundación GAUDEAMUS, en Amsterdam, organiza todos los años un concurso de composición musical para compositores menores de 30 años, con obras para orquesta, coro, instrumentos electroacústicos y música de cámara. Los premios están alrededor de los 4.000 florines holandeses. Más información en: Foundation Gaudeamus, Swammerdamstraat, 38. 1091 RV Amsterdam (Holanda). Teléfono 31-20 94 73 49.

La Fundación Vicente Emilio Sojo convoca al VII Concurso Latinoamericano de Piano a celebrarse en Caracas, Venezuela del 9 al 14 de octubre de 1989. Edad mínima 18, máxima 30. Inscripciones hasta el 9 de agosto de 1989. Más información en el Centro de Documentación Musical de Colcultura, Calle 11 No. 5-51, Bogotá. Tels. 2422097 y 2828576.

De Ibagué nos escribió Oscar Henao. También nos felicita por la revista. Sugiere una columna permanente sobre música académica contemporánea y publicar las ponencias y talleres dictados en el 5o. taller latinoamericano de música popular. Respecto a lo primero lo hemos intentado varias veces invitando a personas que se mueven en ese campo a participar escribiendo en la revista, pero no hemos tenido respuesta. Vamos a seguir insistiendo, pero A CONTRATIEMPO la hacemos entre todos... Respecto al 5o. taller estamos haciendo las gestiones para publicar algunas ponencias.

A CONTRATIEMPO. MUSICA Y DANZA ha reservado su nombre en la Dirección Nacional de Derecho de Autor y cuenta ya con la licencia del Ministerio de Gobierno por resolución No. 4374 del 19 de octubre de 1988.

Noticias desde Ibagué

por Carmelita Millán

JUVENTUDES MUSICALES

Después de la II Guerra Mundial, algunos países intentaron conducir a la juventud por los caminos del arte en sus distintas manifestaciones. Es así como nació la Fédération Internationale de Jeunesses Musicales en Europa, que actualmente cuenta con cuarenta países afiliados y cuya principal finalidad es la difusión de la música entre los diferentes sectores de la población, especialmente entre los jóvenes y los niños.

En el pasado mes de julio, la Fédération tuvo su Asamblea General, a la cual concurrí en busca de apoyo para impulsar los centros culturales que han ido formándose en la zona afectada por el desastre del Volcán Arenas del Nevado del Ruiz. En el mismo mes

de julio, un joven violinista ibaguereño, José Luis Benavides Varón, con el apoyo de la Corporación para el Desarrollo Humano del Tolima, estuvo ocupando un atril en la Orquesta Mundial de Juventudes Musicales que cada año, desde 1970, reúne a un centenar de músicos menores de 25 años, que pertenecen a países miembros de la Federación.

En Ibagué, las Juventudes Musicales cuentan con socios de diversas edades e instituciones y con un grupo base. Los socios participan en la organización de diversas actividades, siendo la más reciente, la coordinación del I Festival de Festivales dentro del XVI Festival Folclórico Colombiano.

14 DE OCTUBRE 'CONCIERTO'

IBAGUE 438 AÑOS

Por cuarta vez se organiza el Concierto Homenaje a la Ciudad Musical de Colombia, con la participación de músicos tolimeses que se encuentran vinculados a las más importantes agrupaciones sinfónicas y filarmónicas de nuestro país y con el estreno de obras compuestas especialmente para la fecha.

El Concierto cuenta con la presencia de cerca de doscientos coralistas que integran el Coro de Cámara "Ciudad de Ibagué", el Grupo Musical de la Universidad del Tolima, el Coro Polifónico del Espinal, el Grupo Música y Café del Comité Departamental de Cafeteros del Tolima, el Grupo Musical de la Electrificadora del Tolima, el Coro de Niños integrado por los hijos de los trabajadores afiliados a la Cooperativa de la Universidad

del Tolima. Diversos monitores trabajan en el montaje de las obras que en este año serán nuevamente dirigidas por César Augusto Zambrano Rodríguez. Este Concierto convoca a toda la ciudadanía que hace el Patronazgo para el pago de la Orquesta que interviene en el montaje.

Ibagué no cuenta aún con una Orquesta profesional y el Concierto es un llamado a las diversas Entidades para que ésta sea pronto una realidad. La producción general está a cargo de Juventudes Musicales de Colombia, y el Comité Organizador está conformado por diversas personalidades que incluyen al Alcalde de la ciudad, el Rector de la Universidad del Tolima, el Director de la Cámara de Comercio, entre otras.

I ENCUENTRO MUSICAL EMPRESARIAL

Ibagué, septiembre 14, 15 y 16 de 1988

Con la participación del Grupo "MUSICA Y CAFE" del Comité Departamental de Cafeteros y del Grupo Musical de la Electrificadora del Tolima, agrupaciones dirigidas por Humberto Galindo Palma, con la monitoría del Grupo CANTATIERRA, se realiza este primer encuentro en el cual se busca intercambiar experiencias, y lograr un acercamiento entre aquellos que dedican parte de su tiempo de descanso a la difusión de la

música en sus diversas expresiones. El Encuentro tendrá dos conferencias previas a cargo del Maestro César Augusto Zambrano (LOS COROS Y SU PAPEL EN LA DIFUSION MUSICAL), y de Carmelita Millán de Juventudes Musicales (¿COMO ESCUCHAR MUSICA?). El Encuentro finalizará con un Concierto ofrecido por las dos Agrupaciones, en el cual mostrarán el repertorio trabajado durante este año.

JOVEN VIOLINISTA IBAGUERENO EN LA ORQUESTA MUNDIAL, SESION VERANO E INVIERNO DE 1988

El violinista JOSE LUIS BENAVIDES VARON, actualmente vinculado a la Orquesta Sinfónica de Colombia, fue el representante de Colombia en la sesión de verano de la Orquesta Mundial de Juventudes Musicales, un proyecto que reúne a músicos entre los 16 y los 26 años, cada año en un país diferente y bajo la dirección de importantes conductores. En este año la Orquesta realiza dos sesiones. La correspondiente al Verano se realizó en los Países Escandinavos y en el invierno habrá una nueva sesión en Alemania, a la cual concurrirá nuevamente Benavides.

Para todos los interesados en los proyectos de la Fédération Internationale des Jeunesses Musicales, Orquesta Mundial, Coro Mundial y actividades como Camps Musicales, sesión de la Orquesta Latinoamericana en Venezuela, Cuba, España y Orquesta Mundial en Uruguay y Argentina, la dirección de Juventudes Musicales de Colombia es la siguiente:

BOGOTA: Carrera 16A No 77-11
Oficina 202
Teléfonos: 257 86 18 y 257 38 64
Francisco Sánchez. Presidente
Clara T. de Sánchez. Secretaria
A.A. 89.436

Y a continuación algunos concursos internacionales de interpretación musical en España. En Jaén se realiza anualmente un concurso internacional de piano con premios por encima de los 2.500.000 de pesos y con becas para los que logran pasar la primera prueba. Información en: Secretaría del Instituto de Estudios Giennenses, Palacio Provincial, Jaén. Tel (953) 262779. En Valencia se celebra bienalmente el Concurso Internacional de Piano José Iturbi, Departamento de Cultura, Diputación Provincial de Valencia, Valencia. Tel. (91) 4331300. Y el Concurso Internacional de Canto Francisco Viñas, Bruc, 125. 08037 Barcelona. Tel. (93) 1423249.

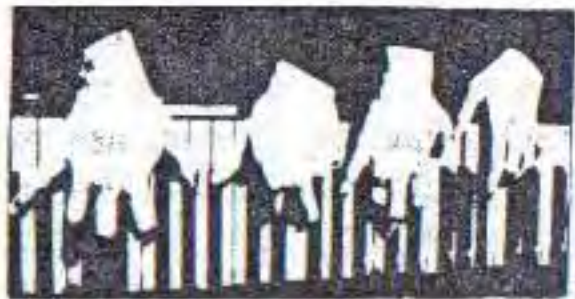


El Centro de Documentación Musical de Colcultura nos informa que la Universidad de Louisville en EE.UU. convoca al Premio Grawemeyer para Composición Musical en los géneros coral, orquestal, de cámara, electrónico, teatro musical, etc., con obras escritas y estrenadas entre 1984 y 1988. Se reciben los trabajos antes del 27 de enero de 1989.

Felicitemos a Víctor Cuervo, colaborador asiduo de A CONTRATIEMPO en el campo de la danza, por haber obtenido la I Beca de Investigación "Tomás Carrasquilla" sobre las Culturas Populares en Colombia, otorgada por Proartes y el Festival de Arte de Cali. Es una beca de \$50.000 por doce meses para investigar sobre tradición oral en el suroriente bogotano.

De características similares fueron las becas o bolsas de estudio otorgadas por Colcultura a 50 trabajadores de la cultura. Se presentaron 800 propuestas. La mayoría fueron de antropología, literatura y artes plásticas. Sólo aprobaron 2 proyectos de investigación en danza (Alvaro Fuentes y Medrano Hoz) y 4 de música (Martha Lucía Calderón, Adolfo González, Carlos Miñana y Andrés Posada).

Olga Lucía Meneses, del Grupo Contemporáneo de Danzas Populares, estudiante de la Escuela Especializada en Música y Danzas Populares de Tunja nos escribió felicitándonos por A CONTRATIEMPO ("Hasta el momento no había tenido un material tan valioso, actualizado y benéfico..."). Olga Lucía nos comenta en forma muy positiva también sobre varias instituciones educativas en el campo de las artes que funcionan en Tunja y que están abiertas a todo el país: Escuela Superior de Artes Plásticas, Escuela Superior de Música, Escuela Especializada en Música y Danzas Populares, Escuela de Artes Escénicas, todas ellas dependientes del ICBA.



Ana María Ochoa nos escribe desde Medellín con información muy interesante sobre entidades y publicaciones internacionales con las que vamos a iniciar un canje o intercambio. Además ofrece traducir algún artículo del inglés sobre etnomusicología. Muchas gracias.

Una lectora desde West Hartford (USA) nos escribe: "... la he leído de principio a fin y puedo decirles que me siento muy complacida de encontrar una publicación colombiana tan interesante y profesional...".

También recibimos El Pequeño Periódico, de Magangué 31 (1988). A través de él nos enteramos del homenaje que se realizó en Cartagena a la cantadora de bullerengue Estefanía Caicedo, las actividades adelantadas por el Coro Polifónico, un artículo sobre la gaita... y una carta de la Fundación Cultural Héctor Rojas Herazo, entidad responsable de la publicación donde nos dicen que ven A CONTRATIEMPO "seria, profunda y bien presentada". Gracias.

El director de la casa de la cultura de Popayán, Gustavo Fériz P., iba a ser colaborador y corresponsal de A CONTRATIEMPO en el departamento del Cauca, y decimos que "iba a ser" porque mientras adelantábamos las gestiones fue amenazado de muerte y tuvo que abandonar el país. En el contexto que estamos viviendo a nivel nacional, la noticia no requiere comentarios. Lamentamos profundamente la situación que le ha tocado sufrir al señor Gustavo Fériz y también la pérdida que sufre la revista al no poder recibir su aporte y colaboración.

Y después de esta mala noticia, tenemos una buena. El Director de la Escuela de Danzas del Instituto de Cultura y Turismo de Florencia, Caquetá, Lic. Gonzalo Ramos Parraci se vincula como corresponsal de A CONTRATIEMPO en dicha región. Próximamente estaremos, pues, recibiendo noticias y artículos del Caquetá.

UNA CARTA DESDE SOGAMOSO
PARA EL TALLER DEL ARTESANO

Sogamoso, septiembre 23/88

Señor
Carlos Miñana B.

Leyendo el artículo en donde Ud. habla de las flautas traversas sin llaves, he decidido aprovechar la invitación que hace para dar algunas inquietudes y opiniones al respecto.

En forma de presentación he de decir que hago parte del programa de reactivación musical que tiene la Fundación San Isidro, del Taller de Investigación Musical TIMUS con sede en Sogamoso, y del grupo-taller LOS SIKURIS, con sede en Bogotá.

Durante la experiencia a través del trabajo con comunidades campesinas en diferentes sectores del departamento de Boyacá he podido observar la utilización de 2 flautas traversas, ambas de 4 agujeros y de unos 15 a 18 cm. de largo, fabricadas en caña brava. Por ser flautas con tan pocas posibilidades melódicas, su uso se limita a hacer aportes melódico-armónicos al tema que los demás instrumentos como guitarras, tiple, requinto, carrasca y voces realizan, especialmente en la música de torbellino.

Observando estos aspectos y otros más como el de haber encontrado en algunas zonas del departamento una caña llamada "gaita", que tiene mayor longitud entre los nudos y que es actualmente utilizada para hacer canastos, me encomendé la tarea de empezar a experimentar con estas cañas. Una vez conocidas las particularidades en fibra, capa interior, grosor de pared, diámetro interior y secado, además de haber observado las características tímbricas, de afinación y comodidad para su uso dentro de los campesinos, determiné la fabricación de la flauta afinada en sol mayor natural, de seis agujeros.

Aprovechando la gran variedad de cañas que poseemos en el país, he experimentado con las siguientes: caña del Tolima, de Putumayo, del Cauca (Csastilla), del Huila, de Urabá, de Boyacá (Caña Brava y Gaita), de Cundinamarca (San Miguel).

Por otra parte, conociendo cómo a través de estos 500 años de intentar aniquilar nuestra identidad y sustituirla por otra, observando cómo nuestras manifestaciones musicales han sido socavadas, producto de esa avalancha de influencias externas, viendo cómo en las escuelas, colegios, lo primero que le piden al niño para la clase de música es esa flauta de pasta y cómo en el mercado encontramos numerosos métodos y marcas... me he propuesto brindar mi aporte a través de la creación de un método audiovisual destinado a incrementar el uso de la flauta travesa de caña, especialmente en el departamento de Boyacá.

En próximas ocasiones estaré dando mis opiniones sobre el artículo más específicamente.

Atentamente,

Mario G. Bonilla R.
Investigador Musical

ENCUENTRO DE CULTURA
AFROCOLOMBIANA
DEL SUROCCIDENTE

EL ESPIRITU NEGRO
ACUDIO AL LLAMADO

Textos e ilustración:

Carlos Fernando Rodríguez B.

Los encuentros culturales manifiestan, al mismo tiempo que llenan, una necesidad inherente a los pueblos de comunicarse, no sólo a través de su política o de su comercio, sino a través del alma; en ellos se desbanda la fuerza común que es la poesía, liberando sus fuegos en cientos de formas alteradas, colores vibrantes, sonidos multidireccionales, que establecen un tiempo y un espacio diferentes en el recuerdo de sus participantes.

Algo así se percibió en Villarrica, Cauca; allí se congregaron representaciones de diversas regiones de la Costa Pacífica, de Cali y del norte del Cauca, los cuales acudieron al llamado de esa urgencia, que sobrepasa cualquier barrera impuesta por la geografía o por el hombre mismo; con escasos alimentos, durmiendo en suelos duros y sin la promesa de alguna recompensa material, las agrupaciones hicieron su presencia únicamente para expresar su universo, y recibir el de sus hermanos de raza. No fueron necesarios los sofisticados instrumentos o las coreografías espectaculares: la acción de voces potentes y de cuerpos vigorosos justificaban el largo viaje, era mucho lo que había para compartir.

En el encuentro de Villarrica, norte del Cauca, se reunió la memoria milenaria del pueblo negro que, tras cantidad de procesos y mezclas sufridos a todo nivel, mantiene aún su energía original, punto de fusión con sus más lejanos antepasados. Esa capacidad primigenia para el baile, la percusión, el pregón, el canto enérgico, continúa como semilla sembrada en su espíritu; a lo que cantan o a lo que bailan, le acoplan su fuerza natural para darle un nuevo aliento cada segundo. Allí se manifiesta el acto de creación; no es una preocupación obsesiva por cultivar o purificar códigos estéticos, sino tomar aquello que sea vehículo de expresión para darle salida dinámica a lo que constituye su cosmos y su recuerdo. Y de alguna manera logran penetrar en su público las melodías, los ritmos y las voces que quieren extenderle. Esto se recibió inmediatamente en Villarrica, se captó la fuerza de un arte conectado a los elementos.

Organización

El evento se realizó durante dos días, tres y cuatro de julio, dividido en dos fases, una de discusión teórica y propuestas de trabajo a largo plazo y otra de muestra de las creaciones realizadas en cada región. Se propuso una guía de discusión a través de cinco puntos, los cuales buscaban profundizar sobre el papel que la actividad cultural de cada grupo ejerce sobre la vida comunitaria, en cuanto a organización, motivación para el trabajo colectivo, interpretación de la cotidianidad y mecanismos de participación. El encuentro fue promovido y organizado por la Fundación Palenque, que adelanta trabajos de gestión comunitaria en la zona. Algunos participantes manifestaron su inconformidad por la orientación que se le quiere dar desde las instituciones y fundaciones, a toda expresión artística popular, limitándola a ser vehículo expositor de

problemas y mecanismo pedagógico de organización, eliminando desde fuera y con conceptos predeterminados, el elemento espontáneo y libre que caracteriza a toda actividad creadora. Así mismo se presentó conflicto con el grupo cultural Cimarrón, que cuestionaba la presencia de "blancos" en la organización del evento. Pero la vitalidad del pueblo negro sobrevivió a estos manejos ideológicos.

La ebullición de los ritmos

El inventario de grupos participantes fue largo como ya se dijo, y el realce del color, de las músicas, de las voces cantoras y de los bailes enérgicos, se adueñó del extenso paisaje sembrado de caña y dejó, como siempre, grabados en la memoria los instantes allí vividos. Una de esas agrupaciones fue el trío "Los incompletos", del corregimiento Los Robles al sur de Jamundí, quienes con sus canciones, la mayoría de autoría propia, hacían referencia a algún hecho sucedido recientemente en sus alrededores, como el tema que menciona la construcción de la represa de Salvajina y el perjuicio que causó en toda la región, cantando en su estribillo melodioso:

"Ay, salvaje Salvajina
Ay, que dejastes en la ruina".

Este tema compuesto en base a un ritmo de vallenato, el cual es bastante lejano tanto geográfica como musicalmente de la zona a la cual pertenece el grupo, al momento de ser interpretado, adquiere la fuerza como si se tratara de un ritmo propio. Igual ocurrió con la agrupación proveniente de San Cipriano, km 26 de Buenaventura a Cali, el cual tomó la tonada de la cumbia Navidad Negra y transformó totalmente su letra para hacer referencia a los elementos propios de su región, que influyen en su modo de vida; es así, como el estribillo que originalmente diría: "El pescador de mi tierra".

Ellos lo transforman diciendo
"El minero de mi tierra".

Y además el cambio que hacen de toda la canción en su letra, —lo cual mostraré más adelante—, acompañan el canto con un suave baile que dos ancianas mujeres dispersan por la tarima; el vibrante coro que dice el estribillo también lo componen mujeres de avanzada edad quienes, con su sapiencia de años, nutren la música de los jóvenes.

Y el lunes 4 de julio, hasta ya entrada la noche, los grupos continuaban con su fulgor que hacía insuficiente las doce horas de un día para invocar toda la espiritualidad de sus antepasados africanos, sus descendientes esclavos, sus hijos libertos y sus hermanos que hoy luchan y sobreviven en las selvas del Pacífico y en los extensos plantíos de caña.

Anexo aquí la transcripción aproximada de dos temas presentados durante el encuentro, los cuales ilustran más sobre el carácter de sus creaciones.

Canción presentada por el grupo de San Cipriano siguiendo la tonada de la cumbia: Navidad Negra.

Muy dentro de su morada
un humilde campesino
con bateas y sus palas
se dirige al tamarindo

El minero de mi tierra (bis)

Por eso de su morada (1)
comienza su mal labor
va dengueando la batea
y en la frente su sudor

El minero de mi tierra (bis)

Por eso me identifico
que de San Cipriano soy
de ese pueblo tan lindo
amañando yo me voy

El minero,

Cantando las cosas buenas
yo vengo de San Cipriano
en medio de los dos ríos
y las fincas de banano

El minero,

Tienes tú la gran riqueza
en este tramo de gloria
tu honradez, tu tristeza (1)
y el dorado a tí te odia

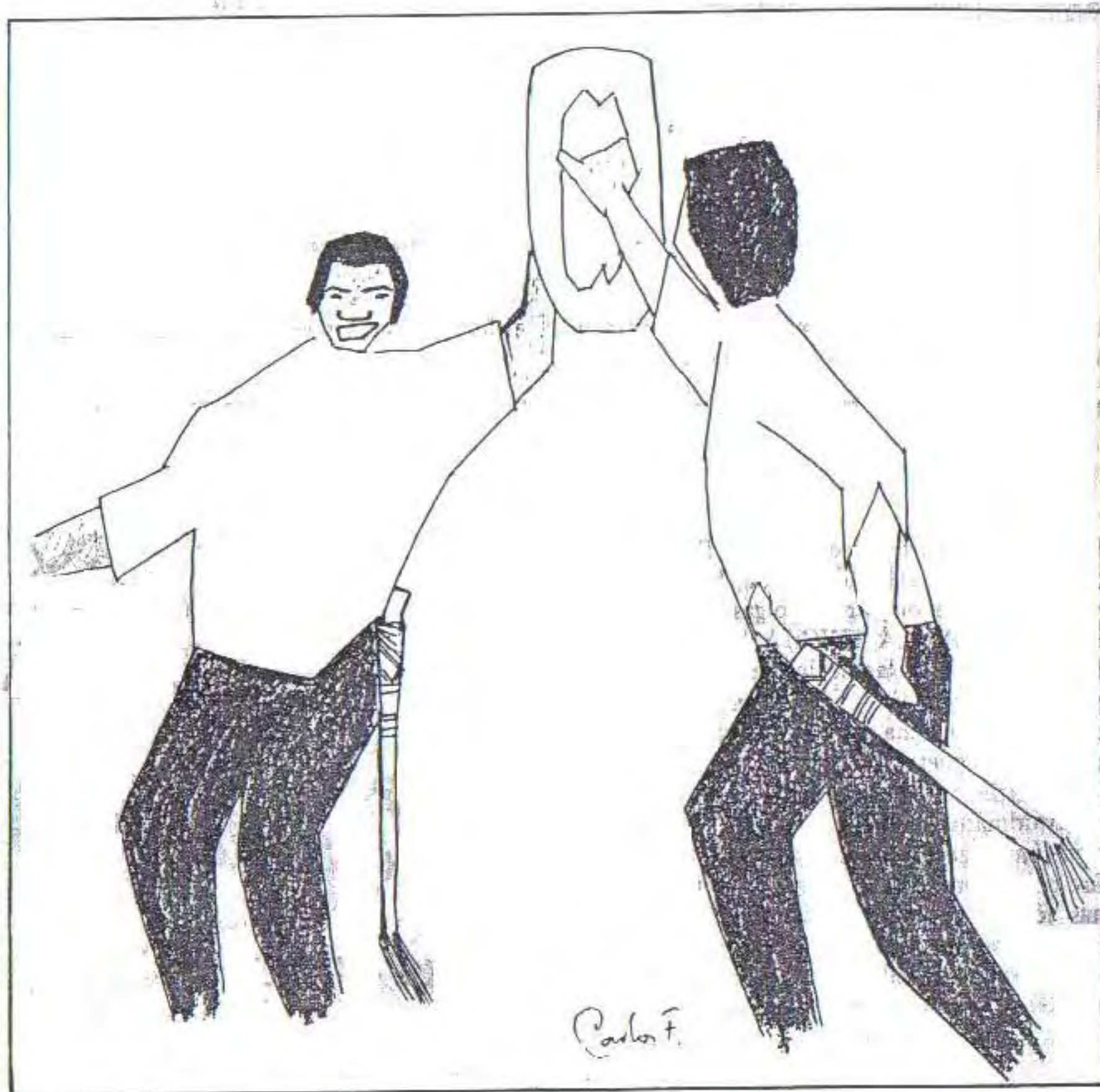
El minero.,

Estas son las cosas buenas
Se me vence mi detalle (1)
por todas las cosas lindas
y la planta de Acuavalle

El minero.,

Por eso no canto más
se me vence mi detalle (1)
y por todas las cosas lindas
y la planta de Acuavalle.

El minero.,



Transcribo aquí los versos de un representante de Tumaco, del cual no se pudo saber su nombre ni el de su poema.

Cerca re riez pescaos
hice en rama de pichindé
luego topé riez (d) roncellas
y también las ensalté

(1) Eran frases poco inteligibles; es su transcripción más aproximada.

Tras una noche de briega
mis (d) riez pescaos pesqué
un barburo, un charre
un quícharo, un dentón,
una canchimala, un juré
y eché mi canoa al río
di'que par'i'lo a vendé
¡hombe!
y en el tramo rel camino
lindas (d) roncellas topé

Me topé con Inocencia
¡Adió compare, adió, pue'!
—¿Me regala el bagre?
—Suyo é.
Las propuestas son p'hacé
si uté a mí no me niega nara
yo nara le negaré

Y ansina el uno con otro
con Inocencia cambié.

Y seguí bajando pu'el río
y con Pura me topé
—Bueno día Pura bella
—Bueno día tenga uté.
—¿Me da un charre?
—Suyo é.
Y hasta ahí Pura, pura fue.

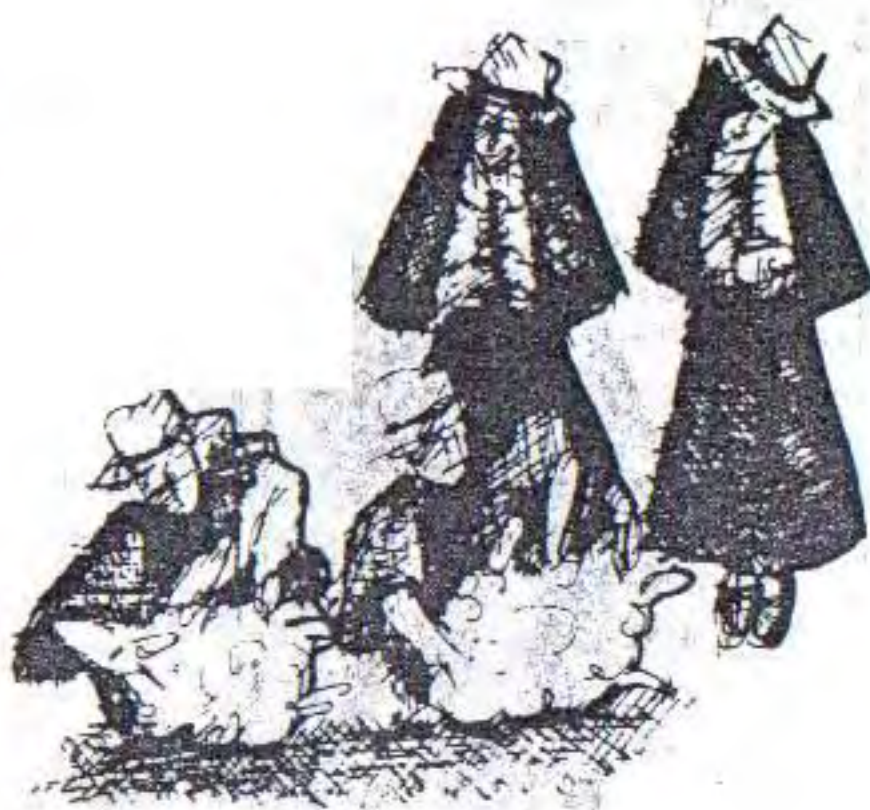
Y así bajé yo candejo
ha'ta que al pueblo llegué
por el barburo a Marucha
por el guacuco a Selene
y a Julia por el juré.

¿Y qué queró de mi ensaltá?
La ramita'e pichindé.

Así queró comprobaro
y que alguno fuera a vé
que la mesmita taimara
fue para pe'cá pez o mujé.

Nota: Transcripción aproximada en base a lo escuchado y no a reglas fonéticas de estudios sobre el lenguaje en la Costa Pacífica.

En el Barrio La Perseverancia de Bogotá, el barrio de los trabajadores de Bavaria, se realizó el 9 de octubre — ¡óigase bien! — el FESTIVAL DE LA CHICHA Y EL MAIZ. Y se realizó a pesar de las presiones de la gerencia de Bavaria y de las prohibiciones oficiales. La chicha parece que sigue viva a pesar de la guerra a muerte que le declaró la industria cervecera en 1948. Fue un acto multitudinario y un rotundo éxito. La participación de grupos de danza, música y teatro fue muy numerosa. En este contexto es apenas lógico que fueran invitados especiales los grupos musicales "Maíz y panela" y "Chicha y Guarapo".



NOTICIAS DE CALI

por Luz Marina Jaramillo

La Casa del Humor

A partir del pasado 12 de Octubre desde la Colina de San Antonio empezaron a bajar sonrisas enredadas con la brisa caleña de las tardes. ¿La razón? HUMORADA, la casa del humor del Bando de Villamaga, que al fin es realidad con el patrocinio de la Corporación para la Recreación Popular de esta ciudad. Según nos informó José Eddier Gómez, Diseñador Gráfico y Humorista del Bando, durante el día la administración corresponde a esta agrupación a través de Talleres de Desarrollo de la Creatividad, de Caricatura en la Literatura, La Poesía, La Música y demás disciplinas artísticas. En las noches de los viernes y sábados, bajo la dirección de la Corporación, la risa se confunde con la música, los noticieros humorísticos, el licor y las picadas en esta propuesta de humor cultural, única en su género en Colombia y, tal vez, en Latinoamérica.

La Celebración del Día de la Raza, para el Bando, El Día de la Risa, se llevó a cabo a través de una jornada cultural-humorística en la que se incluyó la exposición de objetos referentes a la Conquista entre los cuales se encuentra el jabón con que Colón se lavó las manos después de saludar a Juan de la Cosa, y otros por el estilo.

Por otra parte, José Eddier nos contó que el Bando Musical se encuentra actualmente en Arequipa, Perú, invitados especialmente para realizar diversas presentaciones, circunstancias que aprovecharán para llevar a cabo una gira por el vecino país, en plan de intercambio e investigación folclórica.

Directorio Musical.

La Librería Pentagrama, de Cali, creada para divulgar la música y otras artes, ha convocado a partir del pasado mes de agosto a todos los compositores del país con el fin de organizar el Primer Directorio Musical de Colombia. El objetivo es conseguir información sobre música colombiana escrita, especialmente en el campo del folclor, con el propósito de reunir y clasificar:

- Los datos del compositor (solistas o grupos), incluyendo su dirección dentro o fuera del país.
- Título de la obra u obras de su autoría, señalando el género musical (culto, folclórica en sus vertientes llanera, andina, de las dos costas, etc, y moderna). Además, el instrumento o instrumentos que concurren en la creación de la obra.

c. Partituras de las obras debidamente registradas en notaría, o la grabación de las mismas. Se hará una clasificación de los compositores, teniendo en cuenta la trayectoria y el reconocimiento público de los mismos, en una escala que contempla los niveles: inéditos, noveles, consagrados, etc. Cuando se trate de reproducir las obras para efectos de comercialización o uso masivo, con la fidelidad del caso, Pentagrama solicitará la respectiva autorización de los autores. El proyecto se extiende a la edición y divulgación anual de este Directorio Musical de Colombia, de modo que pueda ser ampliamente consultado y se mantenga siempre actualizado. Informes: Librería Pentagrama, Avenida 2N No 7N-22 Cali, Tel: 67 34 99.

Festival de Arte

Se realizó en Cali el Festival de Arte, que esta vez tuvo su centro de interés popular en la Calle del Arte; dieciocho casitas de 2.40 mts, construidas en el Paseo Bolívar, tratando de imitar las edificaciones coloniales con sabor artístico y cultural de los tradicionales barrios San Antonio y San Cayetano. En cada uno de estos sitios se alojaron artistas vallecaucanos de diversas disciplinas, quienes entraron en contacto directo con el público

caleño de todas las edades y condiciones sociales, creando un ambiente de admiración y motivación hacia el arte, especialmente entre los sectores populares, que difícilmente acceden a los escenarios artísticos. Los mimos, teatro callejero y grupos musicales tuvieron su espacio en la tarima construida para tal fin y a lo largo y ancho de la calle artística.

Trío Mendelssohn en Cali.

El pasado 22 de junio se presentó en la Sala Beethoven de esta ciudad el Trío Mendelssohn, uno de los mejores en música de cámara de Europa, traído a este país por el Banco de la República. Es la primera vez que este trío viene a Colombia, y su presencia despertó gran interés entre los amantes de la música clásica.

Se formó con el propósito de dar a conocer la música de cámara del clarinete, y siguiendo una evolución de la familia de este instrumento, presenta una extensa gama, desde el clarinete "piccolo" al bajo; el "corno di bassetto" -instrumento que fascinó a Mozart, Beethoven, Mendelssohn y Strauss, y de rara escucha en los conciertos, además de distintos tipos de saxofones. El repertorio de este Trío comprende obras de compositores contemporáneos de varios nacionalidades tales como Belluci, Pernaichi, Riocardi, Speranza, Jannitti, Benzi, Huber, Weiss, etc, con puestas expresamente para el grupo.

En octubre de este año se estrenó en Kroningen (Holanda) la obra del maestro Guillermo Rendón REMANSO DE LA LUZ. Una obra para soprano (Djoke Winkler Prans) y saxo (Henri Bok) con base en 3 poemas del recientemente fallecido poeta caldense Fernando Mejía Mejía. Es una lástima que muchas de las obras de compositores colombianos se conozcan antes en el extranjero que en nuestro país por falta de apoyo del Estado y la empresa privada.

No actúe como solista

Si usted
 es un músico
 o bailarín, profesional
 o aficionado, académico
 o empírico, pedagogo
 o coreógrafo...

Le conviene ingresar a nuestro "combo"

Vincúlese a esta red de información, de diálogo, discusión e intercambio de ideas y materiales. A CONTRATIEMPO es una revista especializada en música y danza (popular y académica) que es de todos y para todos nosotros.

Participe: escriba, envíe recortes, dibujos, casetes, cuéntenos de sus actividades, no importa si es un artículo, una partitura, un cuento, un poema, una coreografía, una copla o una frase.

Escriba "En CONTRATIEMPO" suscríbese "a CONTRATIEMPO"

SUSCRIPCION PARA UN AÑO

Números 6 (febrero 1989)
 7 (junio 1989)
 8 (octubre 1989)

Colombia \$ 4.800
 América Latina US\$ 26
 Resto del mundo US\$ 30

Envíe el cupón acompañado de GIRO POSTAL o CHEQUE por el valor de la suscripción a nombre de DIMENSION EDUCATIVA o cancele personalmente en las oficinas de Dimensión Educativa.

Apartado Aéreo 17574 Bogotá Colombia

NUMEROS ATRASADOS

Número 1 (junio 1987) agotado
 Número 2 (octubre 1987) \$ 1.200
 Número 3 (febrero 1988) \$ 1.200
 Número 4 (junio 1988) \$ 1.600
 Número 5 (octubre 1988) \$ 1.600
 más \$ 150 para gastos de envío por correo

NUMERO ATRASADO (FUERA DE COLOMBIA) US\$ 10

¡SUSCRIBASE POR UN AÑO, RECIBA LAS 3 REVISTAS POR CORREO Y AHORRE \$ 1.500!

CUPON DE SUSCRIPCION PARA UN AÑO

Nombre _____
 Dirección _____
 Apartado _____ Teléfono _____
 Ciudad _____ Zona postal _____
 Departamento _____ País _____
 Actividad _____
 Cheque girado No. _____ del Banco _____
 Giro No. _____ Fecha _____
 Valor del cheque o giro \$ _____
 Suscripción para los números 6, 7 y 8 (1989)



Nota: si envía cheque de fuera de Bogotá, favor añadir a la cantidad enviada el costo del canje.

ESCUELA DE EXPRESION MUSICAL

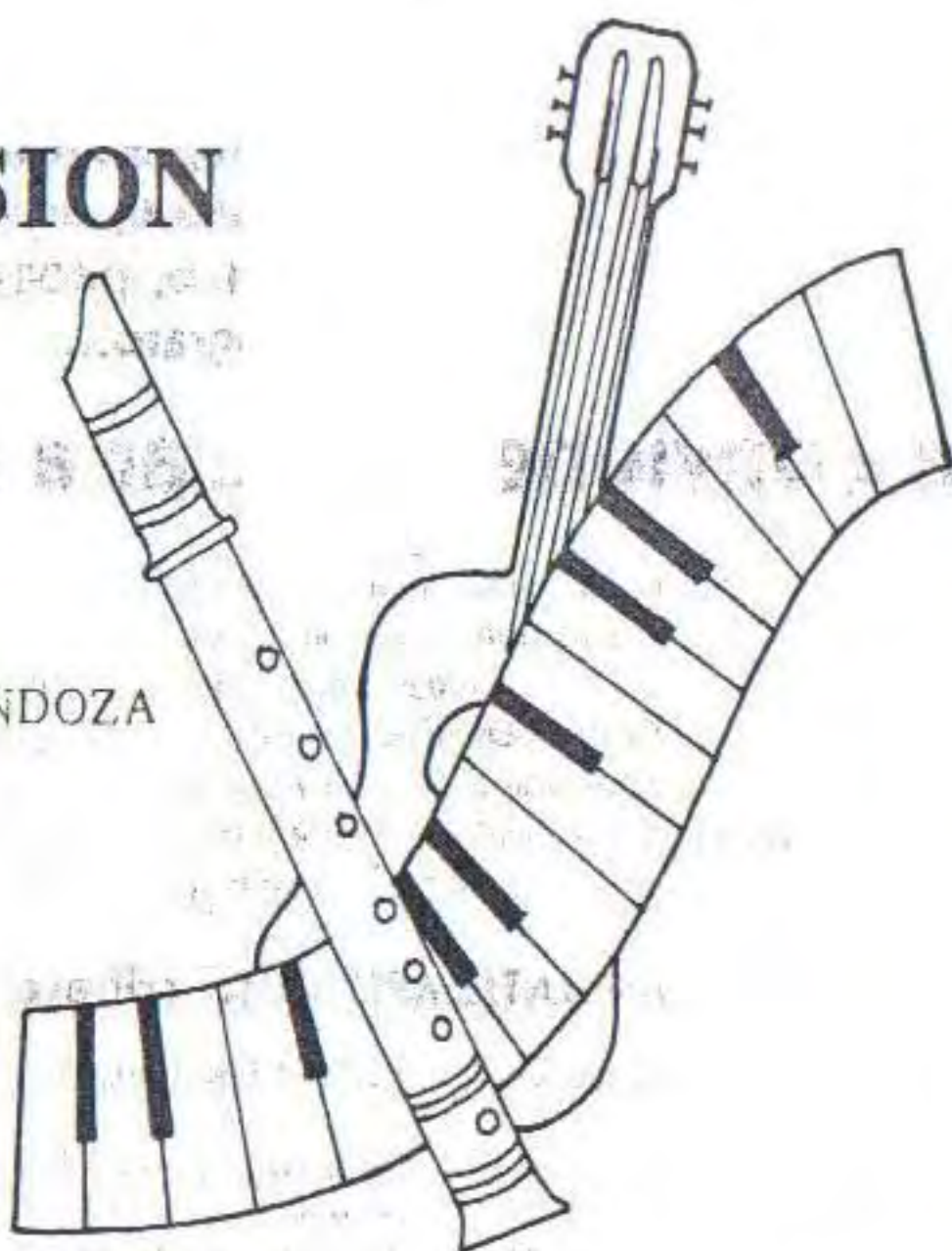
- * Niños de 3 a 15 años
- * Adultos

Directora
GLORIA VALENCIA MENDOZA

Nueva dirección:
Tinsv. 34A # 124-74

Tels. 2139620
2135695

Bogotá



Fundación Cultural

VIVENCIAS

La Fundación Cultural "VIVENCIAS" se creó en 1985 fruto de la experiencia acumulada durante 18 años con el grupo "Totó la Momposina y sus Tambores".

Entre sus actividades se destacan:

La Escuela de ARTE EN LAS TRADICIONES POPULARES, dirigida especialmente al trabajo de nuestra cultura con niños de 7 a 14 años. A partir de la música, el teatro y la expresión corporal, empleando un variado repertorio de juegos y rondas de todo el país, y a través de una dinámica de participación por medio del juego, colaboramos en el desarrollo de la personalidad social y la liberación del potencial creativo del niño.

La difusión de nuestra cultura a través de las presentaciones y muestras de los grupos musicales NICOYEMBE y el grupo infantil LOS GAITERITOS.

Calle 26 No 4-06. Tel 2428785. A.A. 15925. Bogotá, Colombia.

Los Kindios NUEVA MUSICA LATINOAMERICANA

ESTUDIO PROFESIONAL DE GRABACION POR PISTAS

C. 21 # 32-23 Piso 1
Tels. 54651 y 54215
ARMENIA (QUINDIO)



Los Danzantes
Danza - teatro

APDO AEREO 40081
BOGOTA - COLOMBIA

TELS: 268 42 67
267 07 77



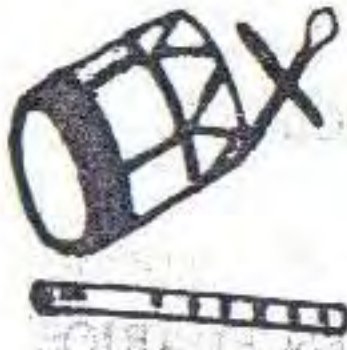
TALLER PIEDRAS BLANCAS

Especialidad en quenás, zamponas y bombos.

Remodelación y Elaboración de Instrumentos Musicales (Folklóricos)

Finca La Lomita
A. A. 65469
Medellin Col

Ancón - La Estrella
Tel.: 279 06 57



CONJUNTO FOLCLORICO

Aires de Pubenza

C 2N # 13-96. El Cadillal
A.A. 115. Popayán (Cauca)
Dir. Luis Felipe Chávez M.

Ya está a la venta el disco
TRADICION, ESFUERZO Y DEDICACION



Aprenda música.
Alto nivel.
Instrumentos
Teóricas
Voz humana
Armonía. Contrapunto.
Composición.
Cursos semestrales
y seminarios.

Calle 73 No. 20-19
Tel. 255-46-27
Apartado A. 76-103,
Bogotá 2. Colombia

LA
FLAUTA
DULCE
Método y
canciones

José Darío
Jácome M.

Tel. 2701428

Bogotá



Multi

Sonido
Video Filmaciones

AMPLIFICACIONES - MINITECA
SONIDO PROFESIONAL

Mariano Bonilla
Teléfono: 223 35 02

3.200 WATs DE POTENCIA

ESPECTACULOS EN GRANDES ESCENARIOS
Y AL AIRE LIBRE
SERVICIO EN TODO EL PAIS

c e v e

fotografía profesional - video - cine

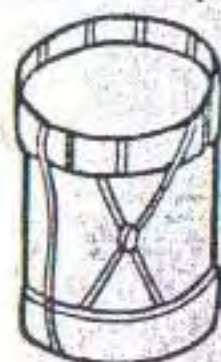
catalina cerón
manuela m. vergara
estudio: 2854283
2530631 2984405
Bogotá



"KATANGA"

ADDO OVED POSSU

Instrumentos musicales folklóricos de percusión
bombos - tamboras - alegres - cununos - llamadores
redoblantes - guachos - guasás - marimbas
y otros Instrumentos didácticos
Todos los trabajos en madera vaciada



REPARACIONES

SOMOS PRODUCTORES

FACILIDADES DE PAGO

K 91 # 4-46 Meléndez Tels. 304990 y 586648 Cali

Tel. 2644599 Bogotá



Colcultura

Instituto Colombiano de Cultura

Subdirección de Bellas Artes

CENTRO DE
DOCUMENTACION
MUSICAL

Calle 11 N° 5-51
Tel. 2422097
Bogotá



DISFRACES

PEDRO BETANCOURT V.

CALLE 55 NO. 43-84

TEL. 2 39 43 43

A. A. 3863

MEDELLIN



notación

tipografía musical
elaboración e impresión
de partituras

teléfono: 2354312

a. aéreo. 75370 bogotá

monjes de alexos

